

Pesan Instan dan Saluran Komunikasi Lain *Instant Messaging and Other Communication Channels*

syarat & ketentuan, pemberitahuan privasi dan tips keamanan kami

our terms & conditions, privacy notice and safety tips



Pesan Instan dan Saluran Komunikasi lainnya: syarat dan ketentuan, pemberitahuan privasi dan tips keamanan kami

Instant Messaging and other Communication Channels: our terms and conditions, privacy notice and safety tips

1. Syarat & Ketentuan

1. Terms & Conditions

Syarat-syarat dan ketentuan ini menguraikan apa yang anda setuju dengan menggunakan saluran-saluran komunikasi pihak ketiga, seperti WhatsApp untuk berkomunikasi dengan dengan HSBC (“kami”).

These terms and conditions describe what you agree to by using third-party communication channels, such as WhatsApp to communicate with HSBC ('we' or 'us').

1.1 Anda setuju untuk menghindari membagi informasi rahasia (seperti data pribadi) dengan kami melalui saluran-saluran komunikasi pihak ketiga kecuali kami telah menegaskan bahwa saluran tersebut cukup aman untuk hal tersebut.

1.1 You agree to avoid sharing confidential information (e.g. personal data) with us through third-party communication channels unless we have confirmed to you that the channel is secure enough to do so.

1.2 Kami hanya dapat menerima teks pada sebagian besar saluran komunikasi. Harap tidak mengirimkan gambar, lampiran, file audio atau video kecuali kami menyatakan bahwa kami dapat menerimanya.

1.2 We are only able to accept text on most channels. Please do not send us any images, attachments, audio files or videos unless we confirm that we can receive them.

1.3 Kami tidak menjamin bahwa saluran-saluran komunikasi pihak ketiga adalah tepat waktu, aman, bebas dari kesalahan atau bebas virus.

1.3 We cannot guarantee that third-party communication channels are timely, secure, error or virus-free.

1.4 Kami tidak bertanggung jawab atas kebocoran atau penggunaan informasi oleh saluran komunikasi pihak ketiga manapun, atau karena kesalahan, kealpaan atau alasan-alasan yang berada diluar kendali kami.

1.4 We will not be responsible for any leaks or usage of information by any third-party communication channel, or by any errors, omissions or reasons outside of our control.

1.5 Anda setuju untuk menggunakan saluran-saluran komunikasi pihak ketiga yang kami tawarkan sesuai dengan syarat-syarat dan ketentuan ini.

1.5 You agree to use the third-party communications channels we offer according to these terms and conditions.

1.6 Anda setuju untuk tidak mengirimkan kepada kami atau penyedia jasa pihak ketiga kami informasi yang menyinggung, bersifat fitnah, bersifat curang atau informasi tidak sah lainnya melalui saluran-saluran komunikasi pihak ketiga tersebut.

1.6 You agree not to send us or our third-party service providers any offensive, defamatory, fraudulent or other unlawful information through these third-party communication channels.

1.7 Jika anda menerima pesan dari kami secara keliru, anda tidak boleh menggandakan, meneruskan, mengungkapkan atau menggunakan bagian apapun dari pesan tersebut. Alih-alih, anda setuju untuk menghapus pesan tersebut berikut seluruh salinannya, dan untuk memberitahu kami segera dengan membalas pesan tersebut.

1.7 If you receive a message from us by mistake, you are not to copy, forward, disclose or use any part of it. Instead, you agree to delete the message and all copies of it, and to notify us immediately by replying to us.

1.8 Penggunaan saluran-saluran komunikasi pihak ketiga oleh anda akan diatur oleh perjanjian-perjanjian langsung tersendiri antara anda dan mereka. Merupakan kewajiban anda untuk mematuhi perjanjian-perjanjian tersebut dan untuk melakukan pengecekan secara berkala atas setiap pengkinian terhadap syarat dan ketentuan, kebijakan, pernyataan layanan, aturan bisnis, pengumuman, pedoman mereka tersebut. Merupakan keputusan anda apakah anda tetap menganggap hal-hal tersebut dapat diterima.

1.8 Your usage of third-party communication channels will be governed by separate direct agreements you have in place with them. It is your responsibility to comply with them and to check regularly for any updates to their terms and conditions, policies, service statements, business rules, announcement guidelines, etc. It is up to you to decide if you continue to find them acceptable.

1.9 Kami dapat menghentikan sementara waktu atau mengakhiri penggunaan saluran-saluran komunikasi pihak ketiga yang kami tawarkan kepada anda sebagai sarana komunikasi antara kita. Kami juga dapat setiap saat mengubah cakupan dan fitur-fitur dari suatu saluran. Apabila dimungkinkan, kami akan sebelumnya memberitahu anda mengenai perubahan-perubahan material, atau rencana kami untuk menghentikan sementara waktu atau mengakhiri penggunaan suatu saluran-saluran komunikasi pihak ketiga.

1.9 We may suspend or terminate any third-party communication channels offered to you as a means of communication with us. We may also change the scope and features of a channel at any time. Where possible, we will give you advance notice of material changes, or our plans to suspend or terminate a third-party communication channel.

1.10 Kami dapat memberikan informasi mengenai produk-produk dan layanan-layanan kami melalui layanan pesan instan ini. Akan tetapi, anda tidak semestinya menganggap informasi tersebut sebagai suatu tawaran atau ajakan untuk, atau saran atau rekomendasi agar anda mengadakan, membeli atau menjual efek, komoditas atau produk investasi atau perjanjian investasi lain apapun, atau kontrak, perjanjian atau struktur lain apapun juga.

1.10 We may make information about our products and services available through these instant messaging services. However, you should not consider or treat such information as constituting an offer or a solicitation for, or advice or recommendation that you should enter into, the purchase or sale of any security, commodity or other investment product or investment agreement, or any other contract, agreement or structure whatsoever.

Kami tidak dapat dianggap mengkomunikasikan undangan, bujukan, penawaran atau ajakan untuk mengadakan aktivitas perbankan, investasi atau asuransi di wilayah hukum manapun dimana komunikasi tersebut merupakan hal yang bertentangan dengan hukum atau peraturan. Anda tidak semestinya tidak menganggap komunikasi dari kami sebagai hal-hal tersebut

We shall not be considered as communicating any invitation, inducement, offer or solicitation to engage in banking, investment or insurance activity in any jurisdiction where such communication would be against the law or regulations. You should not consider or treat our communications as such either.

Jika anda bukan penduduk Indonesia atau anda berada diluar Indonesia, maka produk-produk dan layanan-layanan yang tersedia untuk anda melalui saluran pesan instan kami dapat tidak terdaftar, diakui atau diijinkan oleh bank sentral, otoritas pemerintahan atau otoritas pengatur di tempat anda tinggal atau di lokasi anda berada. Oleh karena itu, anda dapat tidak terproteksi oleh undang-undang sekuritas, undang-undang perbankan atau peraturan perundang-undangan relevan lainnya di tempat anda tinggal atau dilokasi anda berada untuk produk-produk dan layanan-layanan tersebut.

If you are a non-Indonesian resident or you are located outside Indonesia, the products and services made available to you through our instant messaging channels may not be registered, recognised or authorised by central bank, governmental or regulatory authority in your place of residence or location. As such, you may not be protected by the securities laws, banking laws, insurance laws or other relevant laws and regulations in your place of residence or location for such products and services.

1.11 Selain anda dan kami, tidak ada orang lain yang memiliki hak untuk memberlakukan atau menikmati manfaat dari ketentuan apapun dalam syarat dan ketentuan ini

1.11 Besides you and us, no other person will have any right to enforce or enjoy the benefit of any provisions under these terms and conditions.

1.12 Syarat dan ketentuan ini diatur oleh dan akan ditafsirkan sesuai dengan hukum Republik Indonesia. Para pihak setuju untuk menundukkan diri pada yurisdiksi non-eksklusif dari Pengadilan Negeri Jakarta Selatan.

1.12 These terms and conditions are governed by and will be construed in accordance with the laws of the Republic of Indonesia. The parties agree to submit to the non-exclusive jurisdiction of the South Jakarta District Court.

2. Pemberitahuan Privasi

2. Privacy Notice

2.1 Kami akan mengumpulkan, menyimpan, menggunakan dan membagikan data pribadi anda sesuai dengan [Privasi dan Keamanan](#) kami

2.1 We will collect, store, use and share your personal data in accordance with [our Privacy and Security](#).

2.2 Kami akan merekam dan memonitor seluruh komunikasi dengan anda untuk tujuan-tujuan yang dinyatakan dalam [Privasi dan Keamanan](#) Kebijakan Perlindungan Data kami.

2.2 We may record and monitor all communications with you for the purposes set out in our [Privacy and Security](#). [Data Protection Policy](#).

2.3 Saluran-saluran komunikasi pihak ketiga yang anda gunakan untuk berkomunikasi dengan kami akan mengumpulkan, menyimpan, menggunakan dan membagikan data pribadi anda sesuai dengan kebijakan-kebijakan privasi mereka sendiri.

2.3 The third-party communication channels you use to communicate with us will collect, store, use and share your personal data in accordance with their own privacy policies.

2.4 Kami dapat membagikan isi-isi pesan dan informasi lainnya mengenai anda dengan saluran-saluran komunikasi pihak ketiga yang anda gunakan untuk berkomunikasi dengan kami, serta pihak-pihak ketiga lainnya. Hal ini bertujuan untuk mengaktifkan, mempertahankan dan mendukung saluran-saluran komunikasi tersebut.

2.4 We may share the message contents and other information about you with the third-party communication channels you use to communicate with us, as well as other third-parties. This is for the purpose of enabling, maintaining and supporting those communication channels.

3. Tips Keamanan

3. Safety Tips

3.1 Harap pastikan anda mengunduh aplikasi, piranti lunak dan update saluran-saluran komunikasi pihak ketiga dari toko aplikasi resmi. Anda juga harus menjaga agar aplikasi dan piranti lunak anda terkini hingga versi terbaru.

3.1 Please make sure you download third-party communication channel apps, software and updates from the official app stores. You should also keep your apps and software updated to the latest version.

3.2 Harap merujuk pada [langkah pengamanan online](#) kami untuk tips keamanan online, keamanan mobile dan perbankan online yang lebih aman. Anda dapat mengunjungi laman-laman web dari saluran komunikasi pihak ketiga yang relevan untuk tips keamanan lebih lanjut.

3.2 Please refer to our [online security measures](#) for tips on online security, mobile security and safer online banking. You can also visit the websites of the relevant third-party communication channel for further security tips.